



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 147 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Маттиас Деттлинг (Швейцария)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Пятым комитетом в адрес Генеральной Ассамблеи по пункту 147 повестки дня, приводится в докладе Комитета, содержащемся в документе A/69/693.

2. Пятый комитет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 29-м и 34-м заседаниях 4 и 27 марта 2015 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/69/SR.29 и 34).

3. Для дальнейшего рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение (A/69/734);

б) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/69/788).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/69/L.32

4. На своем 34-м заседании 27 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение» (A/C.5/69/L.32) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Гаити.



5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/69/L.32 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 В от 21 июня 2012 года, 67/244 А от 24 декабря 2012 года, 67/244 В от 12 апреля 2013 года, 68/257 от 27 декабря 2013 года и 68/267 от 9 апреля 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *вновь выражает* признательность правительству Объединенной Республики Танзания за постоянную поддержку в деле оказания содействия строительству нового здания;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

4. *приветствует* неустанные усилия, прилагаемые Механизмом к налаживанию сотрудничества с другими судебными учреждениями;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

6. *отмечает*, что можно будет осуществлять перераспределение служебных помещений с учетом различных кадровых потребностей, в том числе за счет использования помещений общего пользования в этом здании, без увеличения общей площади помещений, и в этой связи просит Генерального секретаря представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

7. *призывает* Генерального секретаря обеспечить обмен накопленным опытом и передовыми методами и их применение при осуществлении текущих и будущих капитальных проектов в надлежащих случаях;

8. *просит* Генерального секретаря и далее принимать все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение в установленные сроки и в пределах утвержденных ресурсов;

9. *особо отмечает*, что резервы на случай непредвиденных расходов, утверждаемые для проектов строительства, служат для обеспечения необходимых гарантий от непредвиденного перерасхода средств в ходе осуществления

¹ A/69/734.

² A/69/788.

проектов, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечивать в будущем покрытие любого перерасхода средств прежде всего за счет компенсационного сокращения расходов в других сферах в результате осуществления мер повышения эффективности, с тем чтобы, по возможности, избежать необходимости использовать резерв на случай непредвиденных расходов;

10. *с озабоченностью отмечает* превышение предусмотренной в бюджете суммы на оплату услуг по архитектурному и инженерному консультированию, а также по договорам на строительство и в этой связи просит Генерального секретаря сделать все возможное для принятия мер повышения эффективности на всех этапах осуществления проекта и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

11. *ссылается* на пункты 31 и 32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи призывает Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности использования Механизмом пригодных для эксплуатации предметов мебели и оборудования Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, когда это осуществимо и обеспечивает экономию средств, и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать государства-члены, через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата, о ходе реализации проекта строительства;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной семидесятой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.
